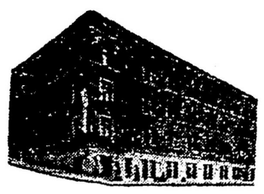
惟有飲了—
仁和堂各種藥酒
才發現你眞正需要的補料
還有仁和堂的—
三蒸酒　玉冰燒
都稱第一美妙

◀總代理▶
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
大祖國（帮）
禾花雀
又登市

富貴老牌
津澳港
永茂居老酒庄釀製
家藏玉冰燒
醇舊三蒸藥酒
（大）（帮）（抵）（步）
米酒藏舊質素眞如玉潔冰清
飲德食和健胃强身朝夕共傾
醇香可口多飲幾杯個中滋味
飲時不燒喉醉後不上頭飄然若輕
諸君一試方知妙處
雲埠元豐公司總代理批發


Terrace View Hotel
605 Yesler Way
Seattle 4, Wash.
George Woon Manager
FREE PARKING
MAIN 9751
本旅社位在美國舍路埠釜市
罅委夾六街接近華埠來往便
利地方清潔日夜寧靜取價從
廉華友光顧特別歡迎有地方
停車不取分文
司理人温廣發啟

提防騙徒

南面近來專門趁什貨店之店員無暇之際。先買壹包香煙。俟其收回零錢之後。彼立刻要求將其給予之紙幣收回。後要求兌換一張面額較大之銀紙。其辯法如下。

彼走入店鋪後。要求買壹包香煙。給予一張五元之銀紙找換。在其收回零錢後。彼並要求取回五元之紙幣。連用四元。另出壹元之紙幣加夠十元。要求換一張十元之紙幣。其實此十元係屬於該什貨店者。但在寧刻間。未暇思及。便給其行騙十元。故此僑胞營什貨店。或其他之生意者。極爲小心。應付此等騙匪。

商會餞送魏總領事

駐雲哥華總領事魏學智。昨奉准調部。經誌報端。雲埠中華總商會。以魏總領事在任八年。盡忠本職。融和僑胞。得各方之合作與愛戴。對於商事。亦諸多維護與指導。特邀同僑社聞人。暨各行僑商。於昨廿日下午六時。在新華僑酒樓。設筵多席。以示餞送。而表甘棠之思。到者除魏總領事夫婦。朱領事晉康夫婦。及譚王事冠三夫婦外。有該總商會會員司徒國夫婦。關崇穎。黃淵偉。鄧湛隆。黃公禮。陳品乾夫婦。劉光祖夫婦。朱去非。關耀崇。周幹芬。李梓良。林禮舉。林西屏。何勁洲。莫西屏。李惠榮。雷紹箕。李世偉。李文錦。僑社聞人暨各行僑商。司徒英石夫婦。鄭振衡。吳立民。林逸川。黃孔阜。李和山。余勳平夫婦。周南山夫婦。黃恭禧。黃世穗。簡棠存。蔣安鰲。梁耀華。趙祉鴻。黃鼎南。龔貝信夫婦。關祝明夫婦。張繼。張燮元。湯鶴棠等。

李氏分所收月費訊

雲高華埠李氏分所。屢年舉行徵收月費。甚得該姓宗人熱烈贊助。聞今年又值開始徵收。查首次自動加捐者。有李日如廿元。照礽。礽修。每拾五元。梓良。和山。鉅漢。聖橋。各拾元。矩悅。北進。金振。每六元。樂天。朗軒。君立。耀光。欽南。邦喜。奉光。錫藻。顯榮。條明。矩端。道全。長譜。以上每五元。五元以下甚多。該姓宗人。向來熱公益。關顧族務。團結非常。每屆徵收。各皆遵章紛紛繳納。及加捐。成績大有可觀。聞

發彈中女孩者被控

據雲埠市醫報告稱。十七歲青年一名。被控於本星期一。開槍射傷三歲女孩名卡魯巴拉素。將來交童犯法庭審判。其二十二號長槍已被充公。

該孩住桂扶利街。一五三〇號。彼當時騎於兄之肩膊上。據中央醫院醫師稱。槍彈藏於其右膝下云

青聯放影民間雜技表演大名片
全部七彩中國雜技團
時間：廿二日下午八時半
廿三日下午壹時半　下午八時正
地点：跑路街三八二號三樓

◎洗熨店生意出賣
本洗熨店。位於下埠商業區。生意好。舖租平。有住宿房間。取價相宜。如意者電話 日間 PA. 7560 晚間 CH. 2755 洽商

◎西飡館生意連實業出賣
本餐館位於沙省斗碌埠。交通便利。經營已數十餘年。生意向來穩當。因人力缺乏。各股東願將全盤生意連實業。特別賤賣。如有僑梓欲營斯業者。隨時函商面洽。
通訊處 Outlook Cafe
P. O. Box 96 Outlook, Sask.

林西河總堂九牧公所實業部通告
本部董事會經於月前決定分派第四期股息。復經全体股東大會鑒定。每股分派息壹元。并定由本年九月一日開始分派。凡我佔五股以上之股東。持原發股票。請到瑞英昌禮舉兄處領取股息。又一至五股者請持原股票向本堂所理事會領回股本。特此通告。希我各股東留意
民國四十五年九月一日

聖人云。食色性也。惟龍馬精神。亦宜用之有節。況老夫猶有雄心。旦旦而伐。其不色傷體弱也。有幾人哉。
雷鳴春精補精。係按御醫秘方配成。佐使得法。藥純效速。培補虧弱。靈驗非常。
凡老少色傷腎虧。陰虛陽痿。腰痛夜便等症。服之能生精液。旺氣血。滋養健神。
如是。則不獨色傷體弱。得以痊愈。而於閨房之樂。更逸趣橫生焉。請今日起即購而服之。
溫歌華總代理廣萬生
香港總發行所永樂街九七號
溫埠各大商店均有代售

Investors Syndicate of Canada, Ltd.
And
Investors Mutual of Canada, Ltd.
Head Office: Winnipeg, Man.
Vancouver Office: 640 Hastings W.
欲享安全厚利投資或儲蓄
請向華埠代理人詳問
資產超一萬萬一千七百萬元
創于一千八百九十四年
加大儲蓄投資有限公司
拿大聯資投股公司
全啓
雲埠華區代理處日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender St. E. Phone: MU 3-5864
VANCOUVER, B. C.

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866
日昇銀業接揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B. C.
專營
汽車傢私傳眞機
無線電機電器具
及其他借欵利息
特別便宜
歡迎詢問
總經理周育生啓
新張廣告
業務
股票公債經紀
銀業投資代理
貨品買賣經紀
製造廠家代理
交易大小一律歡迎
總經理周育生啓
加拿大聯資投股有限公司
Investors Mutual of Canada Ltd.
加拿大儲蓄投資有限公司
Investors Syndicate of Canada Ltd.
雲埠華區代理處
多倫埠利代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

利播貿易行
雲埠華
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
國內滙兌？
本號可代解決
銀行滙價
費用從廉
手續簡便
收款快捷
國內各地均有聯號代派。如有誤派或錯收等情。本號有燕梳照十足匯價賠回付款人。如有不明。可由函詢。本號樂於代爲解決疑点。
利僑行匯兌部啟

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧　服務安富
Phone Mahlon Hotel TA. 4464

◎西餐館雜貨生意
連實業賤賣
本餐館在亞省。点步市埠。交通利便。經營卅餘年。生意穩當。樓上有房十餘個。最合住眷。認爲良好。因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽詢均佳。
通訊處 Dominion Cafe
P. O. Box 234
EMPRESS, ALTA
關邦健電話 TA. 4091

百老滙旅店二
華高雲大拿加
威權業旅人華一唯
招待僑胞傳送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
附設服務部
Broadway HOTEL
電話 PA 3445
蓮花大旅店一
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541
101 E. HASTINGS ST.
每租房二元起

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518
秋風起，
桐葉落！
準備：
油爐
電暖爐
火水爐
柴炭爐
烟通等